

31994L0078

L 354/10

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

31.12.1994.

DIREKTIVA KOMISIJE 94/78/EZ**od 21. prosinca 1994.****o prilagodbi tehničkom napretku Direktive Vijeća 78/549/EEZ o ležajevima kotača motornih vozila**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

Članak 1.

Direktiva 78/549/EEZ mijenja se kako slijedi:

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica ⁽¹⁾ kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 93/81/EEZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 2.,

1. U članku 1., riječi „(kako je određeno u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ)” zamjenjuju se riječima „(kako je određeno u Prilogu II. poglavlju A Direktive 70/156/EEZ)”.
2. Prilozi I. i II. mijenjaju se u skladu s točkama 1., 2. i 3. ovog Priloga.
3. Prilog III. naveden u točki 4. ovog Priloga dodaje se.

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 78/549/EEZ od 12. lipnja 1978. o usklađivanju zakonodavstava država članica o ležajevima kotača motornih vozila ⁽³⁾, a posebno njezin članak 4.,

Članak 2.

budući da je Direktiva 78/549/EEZ jedna od posebnih direktiva u postupku EEZ homologacije tipa koji je određen Direktivom 70/156/EEZ; budući da se zbog toga odredbe određene u Direktivi 70/156/EEZ o sustavima, sastavnim dijelovima i zasebnim tehničkim jedinicama vozila primjenjuju na ovu Direktivu;

1. S učinkom od 1. srpnja 1995. države članice ne mogu, zbog razloga koji se odnose na štitnike kotača:
 - odbiti, u vezi tipa motornog vozila, dodjelu EEZ homologacije tipa ni nacionalne homologacije tipa, ni
 - zabraniti registraciju, prodaju ni servisiranje vozila
 ako štitnici kotača ispunjavaju uvjete Direktive 78/549/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom.

budući da se, posebno prema članku 3. stavku 4. i članku 4. stavku 3. Direktive 70/156/EEZ zahtijeva da se svakoj posebnoj direktivi priloži opisni dokument koji sadrži odgovarajuće točke Priloga I. toj Direktivi kao i certifikat o homologaciji tipa vozila temeljen na njezinom Prilogu VI. kako bi se homologacija tipa mogla računalno obraditi;

2. S učinkom od 1. siječnja 1996. države članice:
 - ne dodjeljuju EEZ homologaciju tipa, i
 - mogu odbiti dodijeliti nacionalnu homologaciju tipa
 za tip vozila zbog razloga koji se odnose na štitnike vozila ako nisu ispunjeni uvjeti Direktive 78/549/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom.

budući da je broj osobnih vozila s pogonom na četiri kotača u porastu, bilo da je pogon na četiri kotača u stalnoj uporabi, automatskoj uporabi ili pod nadzorom vozača; budući da je potrebno u slučaju takvih osobnih vozila i u svjetlu tehničkog napretka, razmotriti određene kriterije dizajna i upravljanja i izmijeniti određene odredbe Direktive 78/549/EEZ na način kojim se odražava trenutačno i buduće stanje na tržištu i koji je usklađen s odgovarajućom praksom dizajna, konstruiranja i sigurnog upravljanja;

budući da su odredbe ove Direktive u skladu s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku osnovanog prema Direktivi 70/156/EEZ,

Članak 3.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 1. srpnja 1995. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

⁽¹⁾ SL L 42, 23.2.1970., str. 1.

⁽²⁾ SL L 264, 23.10.1993., str. 49.

⁽³⁾ SL L 168, 26.6.1978., str. 45.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Postupak za takvu uputu donose države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekstove glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 4.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 1994.

Za Komisiju
Martin BANGEMANN
Član Komisije

PRILOG

1. Sljedeće se dodaje neposredno prije rubrike „Prilog I.“:

„Popis Priloga

Prilog I. Opći zahtjevi, posebni zahtjevi, uporaba lanaca, zahtjev za EEZ homologaciju tipa, dodjela EEZ homologacije tipa, izmjene suglasnosti, sukladnost proizvodnje

Prilog II. Opisni dokument

Prilog III. Certifikat o homologaciji tipa vozila’

2. Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) Dodaje se sljedeći naslov Priloga I.:

„OPĆI ZAHTJEVI, POSEBNI ZAHTJEVI, UPORABA LANACA, ZAHTJEV ZA EEZ HOMOLOGACIJU TIPAA, DODJELA EEZ HOMOLOGACIJE TIPAA, IZMJENE SUGLASNOSTI, SUKLADNOST PROIZVODNJE”

(b) Točka 2.1. zamjenjuje se sljedećim:

„2.1. Štitnici kotača trebaju udovoljavati sljedećim zahtjevima kad je vozilo u voznom stanju (vidjeti točku 2.6. Priloga II.) i vozi jednog putnika na prednjem sjedalu i kotači su u ravnom položaju prema naprijed.”

(c) Točka 2.1.1. zamjenjuje se sljedećim:

„2.1.1. U dijelu oblikovanom radijalnim ravninama pod kutom od 30° s prednje strane i 50° sa stražnje strane središta kotača (vidjeti sliku 1.), sveukupna širina (q) štitnika kotača treba biti barem dovoljna da pokrije ukupnu širinu tipa (b) uzimajući u obzir krajnje vrijednosti kombinacije guma/kotača kako je odredio proizvođač i kako je navedeno u točki 1.3. dodatka Priloga III. U slučaju dvostrukih kotača, treba uzeti u obzir ukupnu širinu dviju guma (t).”

(d) Točka 3.1. zamjenjuje se sljedećim:

„3.1. U slučaju vozila s pogonom na dva kotača, proizvođač treba potvrditi da je vozilo projektirano tako da se barem jedan tip lanaca za snijeg može rabiti na barem jednom tipu kotača i gume koji su odobreni za pogonske kotače tog tipa vozila. Proizvođač treba odrediti jednu kombinaciju lanca/gume/kotača koja je primjerena za određeno vozilo i navesti u točki 1.2. Dodatka Priloga III.”

(e) Sljedeće nove točke 3.2. i 3.3. dodaju se točki 3.:

„3.2. U slučaju vozila s pogonom na četiri kotača, uključujući vozila na kojima se jedna pogonska osovina može otkaçiti ručno ili automatski, proizvođač treba potvrditi da je vozilo projektirano tako da se barem jedan tip lanaca za snijeg može rabiti na barem jednom tipu kotača i gume koji su odobreni za barem jednu pogonsku osovinu, koja se ne može otkaçiti, tog tipa vozila. Proizvođač treba odrediti jednu kombinaciju lanca/gume/kotača koja je primjerena za određeno vozilo i pogonske kotače na koje se ti lanci mogu postaviti i navesti u točki 1.2. Dodatka Priloga III.

3.3. Upute u vezi tipa ili tipova lanaca koji se mogu rabiti moraju se priložiti svakom vozilu koje spada u serije koje zadovoljavaju zahtjeve EEZ homologacije tipa.”

(f) Točka 4.1. zamjenjuje se sljedećim:

„4.1. Proizvođač treba podnijeti zahtjev za EEZ homologaciju na temelju članka 3. stavka 4. Direktive 70/156/EEZ tipa vozila za štitnike kotača.”

(g) Točka 4.2. zamjenjuje se sljedećim:

„4.2. Predložak opisnog dokumenta naveden je u Prilogu II.”

(h) Brišu se točke 4.2.1. i 4.2.2.

(i) Dodaju se sljedeće točke 5., 6. i 7.:

„5. DODJELA EEZ HOMOLOGACIJE TIP A

5.1. Ako su ispunjeni odgovarajući zahtjevi, dodjeljuje se EEZ homologacija tipa na temelju članka 4. stavka 3. Direktive 70/156/EEZ.

5.2. Predložak za certifikat o EEZ homologaciji tipa naveden je u Prilogu III.

5.3. Svakom odobrenom tipu vozila dodjeljuje se broj suglasnosti prema Prilogu VII. Direktivi 70/156/EEZ. Ista država članica ne dodjeljuje isti broj drugom tipu vozila.

6. PREINAKE TIP A I IZMJENE HOMOLOGACIJA

6.1. U slučaju preinaka tipa vozila odobrenog na temelju ove Direktive, primjenjuju se odredbe članka 5. Direktive 70/156/EEZ.

7. SUKLADNOST PROIZVODNJE

7.1. Treba poduzeti mjere kako bi se osigurala sukladnost proizvodnje uzimajući u obzir odredbe određene u članku 10. Direktive 70/156/EEZ.”

3. Prilog II. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG II.

Opisni dokument br. ...

prema Prilogu I. Direktivi Vijeća 70/156/EEZ o EEZ homologaciji tipa vozila za štitnike kotača, Direktiva 78/549/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EEZ.

Sljedeći se podaci, prema potrebi, moraju dostaviti u tri primjerka i moraju sadržavati popis sadržaja. Svi se crteži moraju dostaviti u odgovarajućem mjerilu i dovoljno detaljni u veličini A4 ili u mapi A4 formata. Slike, ako ih ima, moraju biti dovoljno detaljne.

Ako sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice imaju elektroničko upravljanje, moraju se dostaviti podaci o njihovim radnim značajkama.

0 OPĆENITO

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):

0.2. Tip i opći trgovački opis(i):

0.3. Način prepoznavanja tipa, ako je označeno, na vozilu ^(b):

0.3.1. Mjesto te oznake:

0.4. Kategorija vozila ^(c):

0.5. Naziv i adresa proizvođača:

0.8. Adresa/e montažnog/ih pogona:

1. OPĆI KONSTRUKCIJSKI PODACI O VOZILU

1.1. Slike i/ili crteži reprezentativnog vozila.

1.3. Broj osovina i kotača:

1.3.1. Broj i položaj osovina s dvostrukim kotačima.

2. MASE I DIMENZIJE ^(c)

(u kg i mm) (pozvati se na crtež prema potrebi)

2.4. Raspon dimenzija vozila (sveukupni)

2.4.1. Za podvozje bez nadogradnje

Brojevi točaka i bilješke koji se rabe u ovom opisnom dokumentu odgovaraju onima određenim u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ.

Izostavljaju se točke koje nisu bitne za smisao ove Direktive.

- 2.4.1.3 Visina (nenatovareno) ⁽¹⁾ (Za ovjes koji je prilagodljiv prema visini, navedi uobičajeni vozni položaj):
- 2.4.2. Za podvozje s nadogradnjom
- 2.4.2.3. Visina (nenatovareno) ⁽¹⁾ (Za ovjes koji je prilagodljiv prema visini, navedi uobičajeni vozni položaj):
- 2.6. Masa vozila s nadogradnjom u voznom stanju, ili masa podvozja s kabinom ako proizvođač ne postavlja nadogradnju (uključujući rashladno sredstvo, ulja, gorivo, alate, rezervni kotač i vozača) ⁽⁹⁾ (najveći i najmanji za svaku inačicu):
6. OVJES
- 6.6. Gume i kotači
- 6.6.1. Kombinacija/kombinacije gume/kotača (za gume navedi oznaku veličine, pokazatelj najmanjeg ukrcajnog kapaciteta, znak kategorije najniže brzine; za kotače navedi veličinu/veličine ruba i poravnanje)
- 6.6.1.1. Osovine
- 6.6.1.1.1. Osovina 1.:
- 6.6.1.1.2. Osovina 2.:
- 6.6.1.1.3. Osovina 3.:
- 6.6.1.1.4. Osovina 4.:
- 6.6.4. Kombinacija lanac/guma/kotač na prednjoj i/ili stražnjoj osovini koja je primjerena za tip vozila, kako je preporučio proizvođač.
9. NADOGRAĐNJA
- 9.16. Štitnici kotača
- 9.16.1. Kratak opis vozila s obzirom na njegove štitnike kotača:
- 9.16.2. Iscrpnj crteži štitnika kotača i njihov položaj na vozilu koji pokazuje dimenziju određenu u slici 1. Priloga I. Direktivi 78/549/EEZ i uzima u obzir krajnje vrijednosti kombinacija guma/kotač."

4. Dodaje se sljedeći Prilog III.:

„PRILOG III.

PREDLOŽAK

[najveći format: A4 (210 × 297 mm)]

CERTIFIKAT O EEZ HOMOLOGACIJI TIP A

Priopćenje o

- homologaciji tipa ⁽¹⁾
- produljenju homologacije tipa ⁽¹⁾
- odbijanju homologacije tipa ⁽¹⁾
- povlačenju homologacije tipa ⁽¹⁾

tipa vozila/sastavnog dijela/zasebne tehničke jedinice ⁽¹⁾ s obzirom na Direktivu.../.../EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom.../.../EEZ.

Broj homologacije tipa:

Razlog produljenja:

Žig nadležnog tijela

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

Odjeljak I.

- 0.2. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Tip i opći trgovački opis(i):
- 0.3. Način identifikacije tipa, ako je označeno na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj jedinici ⁽¹⁾ ⁽²⁾
 - 0.3.1. Mjesto te oznake:
- 0.4. Kategorija vozila. ⁽³⁾
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača.
- 0.7. U slučaju sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica, mjesto i način pričvršćivanja oznake EEZ homologacije:
- 0.8. Naziv/nazivi i adresa/adrese montažnog/montažnih pogona:>

Odjeljak II.

1. Dodatni podaci (prema potrebi): vidjeti Dodatak
2. Tehnička služba odgovorna za provedbu ispitivanja:
3. Datum izvješća ispitivanja:
4. Broj izvješća ispitivanja:
5. Napomene (ako postoje): vidjeti Dodatak
6. Mjesto:
7. Datum:
8. Potpis:
9. Priloženo je kazalo opisne dokumentacije upućene homologacijskom tijelu, koja se može dobiti na zahtjev.

Dodatak

certifikatu o EEZ homologaciji br. ...
o homologaciji tipa vozila s obzirom na Direktivu 78/549/EEZ kako je zadnje
izmijenjena Direktivom .../.../EEZ

1. Dodatni podaci
 - 1.1. Kratak opis vozila s obzirom na štitnike kotača:
 - 1.2. Kombinacija/kombinacije lanca/gume/kotača na prednjoj i/ili stražnjoj osovini koju je odredio proizvođač:
 - 1.3. Kombinacija/kombinacije gume/kotača uključujući poravnjanja koja je odredio proizvođač:
5. Napomene.”

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

⁽²⁾ Ako način identifikacije tipa sadrži znakove koji nisu bitni za opisivanje vozila, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice obuhvaćene ovim certifikatom o homologaciji tipa, ti se znakovi trebaju navesti u dokumentaciji znakom: „?” (npr. ABC??123??).

⁽³⁾ Kako je određeno u Prilogu II. poglavlju A Direktive 70/156/EEZ.